

И вот недавно, 15—16 декабря 1989 г., в Бонне состоялся Второй международный пушкинский симпозиум.

Заседание открыл Р.-Д. Кейль, который предложил почтить вставанием память скончавшегося накануне лауреата Нобелевской премии мира академика А. Д. Сахарова.

Несколько докладов было посвящено проблемам пушкинской поэтики. Альфред Шпреди (Фрибург) остановился на развитии в произведениях Пушкина 30-х годов мотивов безобразного и гротескного. Тема доклада Вальтера Виккери (Чапел Хил, США) — пушкинская метрика. Проблему интертекстуальности, соотношения различных уровней текста на примере творчества Пушкина осветил Ульрих Швейер (Констанц). Внимание Ульриха Буша (Киль) привлекли «Повести Белкина», которые он разбирал под углом зрения их тематического и предметного единства.

Андреас Эбингхаус (Западный Берлин) выступил с докладом «Лжедмитрий и Святой Димитрий в „Борисе Годунове“».

Пауль Дебрецени (Чапел Хил, США), опираясь на мемуарные материалы, исследовал особенности читательского восприятия пушкинских произведений.

В центре внимания участников симпозиума оказались и связи русского писателя с мировой литературой. Лев Копелев (Кельн) проследил развитие пушкинских фаустовских мотивов. Вольфганг Киссель (Бонн) назвал свой доклад: «От Пелама к Пельмову — Пушкин и английский общественный роман Бульвера-Литтона».

Два доклада было посвящено роли пушкинских идей в развитии общественного сознания России. Клаус Штедтке (Бремен) сопоставил взгляды Пушкина и Чаадаева на русскую историю. Тема доклада Андрея Назарова (Копенгаген, Дания) — «Пушкин и русское национальное самосознание в свете современности».

Наибольшее количество докладов было посвящено влиянию Пушкина на других писателей, восприятию его творчества последующими поколениями читателей. «Пушкин и Анна Ахматова» — тема доклада Дитера Бодена (Бонн). Рейнхард Лауер (Геттинген) исследовал развитие традиций «Евгения Онегина» в творчестве Игоря Северянина. Отношение К. Вальмонта к Пушкину разбирал Петер Тирген (Бамберг). Яна Шрейнер (Кельн) остановилась на образе Пушкина в советской лирике; подзаголовок ее доклада — «Заметки к двум пушкинским юби-

леям: 1937 и 1987 гг.». Михаэль Энгельгард (Бонн) уделил внимание в своем докладе одному из первых немецких переводчиков Пушкина — Теодору Опитцу.

В работе симпозиума приняли участие советские ученые. Директор Пушкинского музейного комплекса в Ленинграде С. М. Некрасов рассказал об истории этого музея и перспективах его развития. А. Л. Осповат прочел доклад «Пушкин и Тютчев». Тема доклада автора этих строк — «Гоголь как интерпретатор Пушкина. По поводу статьи „Несколько слов о Пушкине“».

К началу работы симпозиума был приурочен выход из печати книги «Арион. Ежегодник Немецкого пушкинского общества» (Arión. Jahrbuch der deutschen Puschkin-Gesellschaft). Bonn, 1989). В этот объемистый, прекрасно изданный том вошли материалы предшествующего симпозиума, новые исследования, статьи о немецких переводчиках Пушкина, новые переводы пушкинских произведений и две рецензии — на книгу Ю. М. Лотмана «Сотворение Карамзина» (рецензент — Вольфганг Киссель) и Ульриха Буша «Пушкин. Жизнь и творчество» (Ulrich Busch: Puschkin — Leben und Werk. München, 1988; автор рецензии — Андреас Гуски).

В предисловии редактор книги Р.-Д. Кейль объясняет смысл ее названия. «Следует ли видеть в слове „Арион“ напоминание о том, что Пушкин разделял если не судьбу, то все же убеждения декабристов? Исторически это было бы едва ли оправданно и наверняка слишком узко. Имя „Арион“ выбрано потому, что оно подразумевает значительное и широко известное на родине поэта стихотворение, и одновременно потому, что открывает общеевропейские измерения пушкинского творчества — связь с античным мифом и его живыми преобразованиями» (подразумеваются посвященные Ариону произведения Августа Вильгельма Шлегеля и Тика. — Ю. М.). Именно потому, что слово «Арион» открыто нескольким толкованиям», заключает Р.-Д. Кейль, оно весьма подходит «для серии публикаций, которые посвящаются памяти, изучению, интерпретации и всесторонней оценке Пушкина».

Предполагается, что проведение симпозиумов и публикация пушкинских материалов станут регулярными. Материалы второго симпозиума будут опубликованы в следующем выпуске «Ариона».

Ю. В. Манн